

# ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa



1<sup>ST</sup> SUNDAY OF ADVENT

1<sup>E</sup> DIMANCHE DE L'AVENT

December 1, 2024 / le 1 décembre 2024

*"There shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars: and upon the earth distress of nations."*

(Luke 21:25)

*«Il y aura des signes dans le soleil, dans la lune et dans les étoiles, et, sur la terre, détresse des nations»*

(Luc 21, 25)



**ST. EUSEBIUS** - For at that time when the end of this perishing life shall be accomplished, and, as the Apostle says, "The fashion of this world passes away, then shall succeed a new world in which instead of sensible light, Christ Himself shall shine as a sunbeam, and as the King of the new world, and so mighty and glorious will be His light, that the sun which now dazzles so brightly, and the moon and all the stars, shall be hidden by the coming of a far greater light."

**ST EUSÈBE** - En effet, lorsque la consommation de cette vie mortelle et corruptible sera venue, la figure de ce monde passera, selon l'expression de l'Apôtre, « pour faire place à un monde nouveau, dans lequel, au lieu des astres visibles, Jésus-Christ lui-même brillera comme l'astre et le roi de ce monde nouveau, et l'éclat de la gloire de sa divinité sera si grand, que le soleil qui nous éclaire maintenant, la, lune, et les autres astres disparaîtront en présence de cette incomparable lumière. »

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

[www.stclement-ottawa.org](http://www.stclement-ottawa.org)

e-mail: [office.st.clement@rogers.com](mailto:office.st.clement@rogers.com)



Served by priests of | desservie par les prêtres de

**The Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**La Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

MASSES & DEVOTIONS	MESSES ET DÉVOTIONS
<p><b>Sundays</b></p> <p>8:00 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass 5:30 p.m. Low Mass</p> <p><b>Weekdays</b> (*subject to change - check bulletin) :</p> <p>Monday - 7:00 a.m. &amp; 9:00 a.m. Wednesday &amp; Friday - 7:00 a.m. &amp; 7:30 p.m. Tuesday &amp; Thursday - 7:00 a.m. Saturday - 7:00 a.m. &amp; 9:00 a.m.</p> <p><b>Confessions :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 minutes before every Mass (including weekdays).</li> <li>• Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.</li> </ul> <p><b>Exposition and Benediction :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>First Fridays:</b> Exposition after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass at 7:30 p.m.</li> <li>• <b>First Sundays:</b> Benediction immediately after the 10:30 a.m. High Mass.</li> </ul> <p><b>First Saturday Devotions:</b> Rosary and Litany of Loreto at 8:20 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by Our Lady of Perpetual Help Devotions.</p> <p><b>Fatima Devotions (May to October)</b> Rosary in Latin, English, &amp; French. Exposition of the Most Blessed Sacrament. On or near the 13<sup>th</sup> of the month.</p> <p><b>Precious Blood Devotions:</b> January to July at 3pm on 3rd Sundays.</p> <p><b>BAPTISMS AND MARRIAGES</b> Contact the parish office for information</p> <p><b>SACRAMENTAL EMERGENCIES</b> <b>Last Rites:</b> 613-565-9656, ext. 8</p>	<p><b>Dimanches</b></p> <p>8h00 Messe basse 10h30 Grand-messe 17h30 Messe basse</p> <p><b>En semaine</b> (*peut changer; consultez le bulletin) :</p> <p>lundi - 7h00 et 9h00 mercredi et vendredi- 7h00 et 19h30 mardi et jeudi - 7h00 samedi - 7h00 et 9h00</p> <p><b>Confessions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).</li> <li>• les samedis de 15h30 à 16h30.</li> </ul> <p><b>Exposition et Bénédiction :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Premier vendredi du mois:</b> Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe à 19h30.</li> <li>• <b>Premier dimanche du mois:</b> Bénédiction après la Grand-messe de 10h30.</li> </ul> <p><b>Dévotions du premier samedi:</b> Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par les dévotions N.-D. du Perpétuel Secours.</p> <p><b>Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)</b> Le rosaire (en latin, anglais et français), lors de l'Exposition du Saint Sacrement. Autour du 13 du mois.</p> <p><b>Dévotions au Précieux Sang :</b> De janvier à juillet, le 3e dimanche du mois à 15h00.</p> <p><b>BAPTÊMES ET MARIAGES</b> Veuillez contacter le presbytère</p> <p><b>URGENCES SACRAMENTELLES</b> <b>Derniers sacrements:</b> 613-565-9656, poste 8</p>

<p><b>St. Clement Choir:</b> - Emilie Maunder <a href="mailto:stclementchoirottawa@gmail.com">stclementchoirottawa@gmail.com</a> - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Practices: every Thursday at 7:00 p.m.</p> <p><b>Organist:</b> Jean-François Gariépy: <a href="mailto:jeangrp@outlook.com">jeangrp@outlook.com</a></p> <p><b>Altar Servers:</b> Contact - Fr. Manuel de Pinho Sousa: <a href="mailto:mpinhosousa@fssp.eu">mpinhosousa@fssp.eu</a></p> <p><b>St. Clement Bookstore:</b> Contact: Fern Harrison: <a href="mailto:harrisonfern@gmail.com">harrisonfern@gmail.com</a></p> <p><b>St. Clement Young Adults:</b> Contact: Victoria Lesarge: <a href="mailto:stclementyag@gmail.com">stclementyag@gmail.com</a></p> <p><b>Saint Clement Knights of Columbus Council:</b> Contact: Skylor Lamothe: <a href="mailto:council17725@gmail.com">council17725@gmail.com</a></p> <p><b>Legion of Mary:</b> President - Guy Bélanger: <a href="mailto:ljbeler@bell.net">ljbeler@bell.net</a> Meetings every week at 5:45 PM in old saint Anne rectory.</p> <p><b>Seven Sisters Apostolate:</b> Contact: Marjolaine Messier - <a href="mailto:mmessier15@gmail.com">mmessier15@gmail.com</a></p>	<p><b>Chorale St-Clément:</b> - Emilie Maunder <a href="mailto:stclementchoirottawa@gmail.com">stclementchoirottawa@gmail.com</a> - Christine Debusschere (825) 440-1606 - Pratiques: les jeudis à 19h00.</p> <p><b>Organiste:</b> Jean-François Gariépy: <a href="mailto:jeangrp@outlook.com">jeangrp@outlook.com</a></p> <p><b>Servants de Messe:</b> Contact - Fr. Manuel de Pinho Sousa: <a href="mailto:mpinhosousa@fssp.eu">mpinhosousa@fssp.eu</a></p> <p><b>Librairie St-Clément:</b> Contact: Fern Harrison: <a href="mailto:harrisonfern@gmail.com">harrisonfern@gmail.com</a></p> <p><b>Jeunes Adultes St-Clément:</b> Contact: Victoria Lesarge: <a href="mailto:stclementyag@gmail.com">stclementyag@gmail.com</a></p> <p><b>Chevaliers de Colomb Concile St-Clément:</b> Contact: Skylor Lamothe: <a href="mailto:council17725@gmail.com">council17725@gmail.com</a></p> <p><b>Légion de Marie:</b> Président - Guy Bélanger: <a href="mailto:ljbeler@bell.net">ljbeler@bell.net</a> Rencontres hebdomadaires à 17h45 dans l'ancien presbytère sainte Anne</p> <p><b>L'Apostolat des Sept Soeurs:</b> Contact: Marjolaine Messier - <a href="mailto:mmessier15@gmail.com">mmessier15@gmail.com</a></p>
--	--

## PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council (PPC) | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
Parish Finance Council (PFC) | Conseil des affaires temporelles (CAT)

## CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: *vacant*  
Chairman /Président: John Fennelly [fennelly1189\(at\)gmail.com](mailto:fennelly1189(at)gmail.com)

## FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | [www.fssp.ca](http://www.fssp.ca) | [fsspcanada@distributel.net](mailto:fsspcanada@distributel.net)

<b>Clergy / Clergé:</b>	Fr. Erik Deprey, FSSP ( <i>Pastor / Curé</i> ) (613) 565-9656 ext.3 Fr. Adrian Debow, FSSP ( <i>Assistant / Vicaire</i> ) (613) 565-9656 ext.4 Fr. Manuel de Pinho Sousa ( <i>Assistant / Vicaire</i> ) (613) 565-9656 ext.5	<i>pastor.st.clement @ rogers.com</i> <i>fr.debow @ gmail.com</i> <i>mpinhosousa @ fssp.eu</i>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Norma Golcher (613) 565-9656 ext.2	<i>office.st.clement @ rogers.com</i>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time   Heure	Intentions & Events   Activités
<b>Sunday   Dimanche 01.XII.2024</b> 1st Sunday of Advent 1er Dimanche de l'Avent	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Int Michaela Lindor by Gabriel Lindor Int FSSP by / par Lise d'Amour Renaud Pro Populo
<b>Monday   Lundi 02.XII.2024</b> St. Bibiana, Virgin & Martyr Ste Bibiane, vierge et martyre	7:00 a.m. ***	RIP Jean Fossiez by / par Paroissienne 9am Mass is cancelled / la messe de 9h00 est annulée
<b>Tuesday   Mardi 03.XII.2024</b> St. Francis Xavier, Confessor St François Xavier, confesseur	7:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée
<b>Wednesday   Mercredi 04.XII.2024</b> St. Peter Chrysologus, Bishop & Doctor St Pierre Chrysologue, évêque et docteur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Christina Pratt by / par Robert Pratt Int Réginal Robert by / par Monik Labillois-Nadeau
<b>Thursday   Jeudi 05.XII.2024</b> Feria (comm. St. Sabbas) De la férie (comm. St Sabbas)	7:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée
<b>Friday   Vendredi 06.XII.2024</b> St. Nicholas, Bishop & Confessor St Nicolas, évêque & confesseur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Int Lauren Schmidt by / par J & M Gallagher
<b>Saturday   Samedi 07.XII.2024</b> St. Ambrose, Bishop, Confessor & Doctor St Ambroise, évêque, confesseur, & docteur	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:30 p.m.	Private Intention by / par Doris Momy Int Mr & Mrs C.Vanneste & all Family Members By / par Mr & Mrs C.Vanneste Confessions
<b>Sunday   Dimanche 08.XII.2024</b> Immaculate Conception Immaculée Conception	8:00 a.m. 10:30 a.m. 5:30 p.m.	Pro Populo Int Fr. Manuel de Pinho Sousa by / par L. Chan RIP Grace Smith by / par Gary Smith

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday, November 24 / le dimanche 24 novembre	
Sunday 'regular' collections / quête dominicales 'ordinaires'	\$5,469.00
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	1,425.00
Online giving / Dons automatisés	2,011.52
PAD / DPA	4,390.00
New Roof / Nouveau toit	1,116.00
(Total received / total reçu \$ 232,717.80) Goal / But: \$ 375,000	
<i>May God reward you for your generosity ! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</i>	
Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.	Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés sont exempts de la taxe diocésaine.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament !	Merci d'avance d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament !

**Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse**

*Ann Marie Costello, Jean Pothier, Kathleen Lemieux, Maria Gordine, John Dobrowski, Monica Robidoux, Andrew Noden, Laurent Chrétien, Marie-Jeanne Ferrari, Doreen Sparling, Fr. Rolland Lafleur, Cordelia Daniels, François Plourde, Robert Charlebois, Vince Costello, Paul Tremblay, Leslie Watts, Beryl Devine, Simone Gingras, Ann Eady, Martina Beaudoin, Michael O'Meara, Eileen Sheldrick, James Hurley, Marie Archambault, Justin Bartlett, Marie-Jocelyne Beauchamp, John Harrison, Anne Essiambre, Anna Maria Jesionka, Carole et Marie-Ange Jobin, Jeanne Lamothe, Guy Larivière, Aretta Manion, Claire McDonald, Laurent Marcoux, Laura-Lynn McPherson, Linda Rangongo, Peter Stanistreet, Danny Beauchamp.*

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Rorate Mass of Advent - 6:30 a.m., Saturday Dec 14<sup>th</sup>.</b> This early morning candlelight mass in honour of the Blessed Virgin Mary reminds us that we are "watchers of the dawn", waiting in the hope of Christ's coming.	<b>Messe Rorate de l'Avent - 6h30, le samedi 14 déc.</b> Cette messe matinale Mariale à la lueur des bougies nous rappelle que nous sommes des «guetteurs de l'aurore» qui attendent dans l'espérance l'avènement du Christ.
<b>*Mass Schedule Change for New Roof*</b> - The roof work takes place Monday to Friday. For safety reasons as well as the associated noise, we will unfortunately need to temporarily cancel the 9:00 am Mass on Mondays for now.	<b>*Changement d'horaire des messes pour la nouvelle toiture*</b> - Les travaux se dérouleront du lundi au vendredi. Pour des raisons de sécurité et de bruit, nous devons malheureusement annuler temporairement la messe de 9h00 le lundi.
<b>1st Friday Adoration &amp; High Mass Friday December 6</b> - We are seeking commitments for all-day and all-night adoration. Please sign-up at the entrance of the Church. "Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40).	<b>Adoration du 1<sup>e</sup> vendredi et Grand-Messe le 6 décembre</b> - Nous cherchons des adorateurs engagés ce vendredi -- inscrivez-vous à l'entrée. «Vous n'avez pas pu veiller une heure avec Moi?» (Matt 26, 40).
<b>1st Saturday Devotions</b> - Exposition after the 7am Mass with Rosary and Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m., followed by our monthly Our Lady of Perpetual Help Devotions.	<b>Dévotions du 1<sup>er</sup> samedi du mois</b> - Exposition après la messe de 7h00, récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Bénédiction à 8h45, messe à 9h00, terminant par nos dévotions à N.-D. du Perpétuel Secours.
<b>The FSSP calendars in English</b> are in the bookstore selling for \$20 and the ordo for \$18.	<b>Les calendriers de la FSSP en anglais</b> sont en vente à la librairie au prix de 20 \$ et l'ordo au prix de 18 \$.
<b>Update: New Roof for the Church</b> - To date, we have received \$232,717 in donations so far. <b>Our goal is \$375,000.</b> We hope you will be able to help with this important project for the protection of the church interior. Please mark your contribution as "New Metal Roof." We thank you for your generosity now and for all the years past. <b>Funds raised for this project will not be subject to the diocesan tax (13%).</b>	<b>Mise à jour: le nouveau toit pour l'église</b> - Nous avons reçu jusqu'à présent 232,717 \$. <b>Notre objectif est 375 000 \$.</b> Nous espérons que vous serez en mesure de donner votre soutien à ce projet important de préservation de l'intérieur de l'église. Veuillez indiquer que votre contribution est destinée au nouveau toit métallique. Nous vous remercions d'avance! <b>Les fonds collectés ne seront pas soumis à la taxe diocésaine (13%).</b>
<b>Capital Campaign for a Parish Hall</b> - We have received \$ 534,446 in pledges & donations so far (which includes \$17,852 received through special fundraising initiatives apart from pledges). Our goal is \$900,000. <b>Pledges and donations for the parish hall are not subject to the diocesan tax (13%) !</b> Pledge forms are available on our website and at the back of the church. For more information contact John Fennelly @ 613-867-0144 or send an email to <a href="mailto:info@saintclement.ca">info @ saintclement.ca</a>	<b>Campagne de salle paroissiale</b> - A date nous avons reçu 534,446 \$ en promesses de dons et contributions reçues (qui comprend 17 852 \$ reçus dans le cadre d'initiatives spéciales autres que les promesses de dons). Notre objectif: 900 000 \$. <b>Les promesses de dons et contributions pour la salle paroissiale ne sont pas soumis à la taxe diocésaine (13 %) !</b> Des formulaires de promesses de dons sont disponibles sur le site web et au fond de l'église. Renseignements : John Fennelly au 613-867-0144, ou <a href="mailto:info@saintclement.ca">info @ saintclement.ca</a>
<b>The Knights of Columbus</b> - St. Clement Council is excited to announce that St. Clement's Coffee and Parish Crest Pin Sales are back! Both St. Clement Coffee Beans and St. Clement Crest Pins are available for sale in the bookstore. We invite you to check out these products after Mass. Thank you for your support!	<b>Les Chevaliers de Colomb</b> - Le Conseil de St-Clément est heureux d'annoncer le retour de la vente de café St-Clément et d'épinglettes avec l'écusson de la paroisse ! Les grains de café St-Clément et les épinglettes sont en vente à la librairie. Nous vous invitons à découvrir ces produits après la messe. Nous vous remercions de votre soutien !
<b>Confraternity of St. Peter</b> - Do you love the FSSP and consider yourself spiritually united to its mission? Consider enrolling in the <b>Confraternity of St. Peter</b> , a means for the laity to unite to the mission in a direct way by giving it committed spiritual support. The obligations are few, but the intentions of the Confraternity are great: 1) for the sanctification of the members (both seminarians and priests); 2) for vocations; 3) for the work the FSSP does throughout the world. For more information on enrollment, look for the fliers at the back of the church.	<b>Confraternité Saint-Pierre</b> - Vous aimez la FSSP et vous vous considérez spirituellement uni à sa mission ? Envisagez alors de vous inscrire à la <b>Confraternité Saint-Pierre</b> , un moyen pour les laïcs de s'unir à la mission d'une manière directe en lui apportant un soutien spirituel engagé. Les obligations sont peu nombreuses, mais les intentions de la Confraternité sont grandes : 1) pour la sanctification des membres (séminaristes et prêtres) ; 2) pour les vocations ; 3) pour le travail que la FSSP accomplit dans le monde entier. Pour plus d'info sur l'inscription, consultez les dépliants au fond de l'église.
<b>Mass Requests</b> - Please use the <u>specific envelopes</u> for your mass requests, you can find them at the entrance of the church. When you use other kinds of envelopes your money might not be understood as a mass request. <b>Only one Mass per envelope; 3 requests per month, per family.</b>	<b>Demandes de messes</b> - Veuillez utiliser <u>les enveloppes spécifiques</u> pour toutes demandes ; vous les trouverez à l'entrée de l'église. Si vous utilisez d'autres types d'enveloppes, votre argent risque d'être compris comme un don et non pas comme une demande de messe. <b>Seulement une messe par enveloppe; et 3 messes par mois, par famille.</b>
<b>Christmas Fruitcakes:</b> Made by the Cistercian monks in Quebec, cakes will be available for purchase today and Dec. 8 after both morning Masses. Proceeds go to the pro-life movement via Campaign Life Coalition. Cakes - \$25 each. Exact change preferred.	<b>Gâteaux de Noël :</b> Fabriqués par les moines cisterciens du Québec, ces gâteaux seront en vente aujourd'hui et le 8 décembre après les deux messes du matin. Les recettes sont versées au mouvement pro-vie par l'intermédiaire de Campaign Life Coalition. Gâteaux - 25 \$ chacun. La monnaie exacte est préférable.
<b>Christmas Market</b> at Ste-Marie Mère de Dieu school, 20 Fairmont Ave., Sat. Dec. 7, 10-4 p.m. Free entrance and parking!	<b>Marché de Noël</b> à l'école Ste-Marie Mère de Dieu, 20 Ave Fairmont, samedi 7 décembre 10h-16h. Entrée et stationnement gratuits!
<b>Benefit Concert in support of Jérôme Lejeune School</b> - Join us for an evening of choral music and Advent meditations on Sunday, December 8th, at St. Theresa Catholic Church from 7:00pm - 9:00pm (doors open at 6:30pm). Tickets are \$25 and can be bought here: <a href="https://tinyurl.com/mu4mm7mt">https://tinyurl.com/mu4mm7mt</a> . To learn more about Jérôme Lejeune School, visit <a href="http://www.lejeuneschool.com">www.lejeuneschool.com</a> .	<b>Concert de bienfaisance: Ecole Jérôme Lejeune</b> - Une soirée de musique chorale et de méditations de l'Avent le dimanche 8 décembre à l'église St. Theresa de 19h00 à 21h00 (ouverture des portes à 18h30). Les billets coûtent 25 \$ et peuvent être achetés au lien suivant: <a href="https://tinyurl.com/mu4mm7mt">https://tinyurl.com/mu4mm7mt</a> . Pour en savoir plus sur l'école Jérôme Lejeune, visitez le site <a href="http://www.lejeuneschool.com">www.lejeuneschool.com</a> .